

家計急変世帯対象給付 記入例

Benepisyo para sa sambahayang may biglaang pagbabago sa kita • Halimbawa ng pagtatala

Sulatan lamang sa makapal na box

Isulat ang petsa kung kailan sinulatan itong Application

第1号様式の2

高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書

Application Form para makatanggap ng High School Scholarship Grant (may biglaang pagbabago sa kita)

かながわけんりつ がっこうちょう どの Sakaling sa Kanagawa Prefectural School

2025年7月10日

こうこうせいとうしょうがくきゅうふきん じゅきゅう しんせい
高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Mag-aaplay para makatanggap ng High School Scholarship Grant.

申請者 (保護者等)	ふりがな	かながわ いくお	高校生等との関係	☒ 親権者(父) ☐ 親権者(母) ☐ 未成年後見人 ☐ 未成年後見人である里親 ☐ 主たる生計維持者 ☐ 生徒本人 ☐ その他()	
	氏名	神奈川 育夫			
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇	日中連絡が取れる電話番号	090-xxxx-xxxx	
		※ Sagutan din ang kanang talaan kung mula Jan. 1 at kasalukuyan ay tumira sa ibang lugar maliban sa city/town/village na nakasaad sa itaas.		1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 〇〇区 〇〇町 〇〇番 〇〇号 ☐ Walang tirahan sa loob ng bansang Japan
申請者 以外の 保護者等	ふりがな	かながわ たかこ	高校生等との関係	☒ 親権者(父) ☐ 親権者(母) ☐ 未成年後見人 ☐ 未成年後見人である里親 ☐ その他()	
	氏名	神奈川 高子			
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇	日中連絡が取れる電話番号	090-xxxx-xxxx	
		※ Sagutan din ang kanang talaan kung mula Jan. 1 at kasalukuyan ay tumira sa ibang lugar maliban sa city/town/village na nakasaad sa itaas.		1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 〇〇区 〇〇町 〇〇番 〇〇号 ☐ Walang tirahan sa loob ng bansang Japan

Relasyon sa estudyante
(mula kaliwa → kanan, pababa)
☐ Taong may awtoridad bilang magulang (Ama)
☐ Taong may awtoridad bilang magulang (Ina)
☐ tagapag-alaga ng menor de edad
☐ foster parent na nangangalaga sa menor de edad
☐ taong nagpapanatili ng kabuhatan
☐ mismong estudyante
☐ iba pa ()

{Numero na matatawagan sa araw}
Isulat ang contact number ng tagapangalaga (o taong may awtoridad bilang magulang).

Isulat ang tirahan at pangalan ng tagapangalaga (o taong may awtoridad bilang magulang atbp.) at tsekan ang relasyon nito sa estudyante sa high school.

Kung may tagapangalaga maliban sa aplikante, isulat ang kanilang pangalan at tsekan ang relasyon nito sa estudyante.

Kung ang address mula Jan.1 at kasalukuyan ay iba sa kasalukuyang address ninyo sa munisipalidad, punan ang "address mula Jan.1 at kasalukuyan".

Isulat ang pangalan at petsa ng kapanganakan ng estudyante.

Isulat ang tungkol sa paaralang pinapasukan (o pinasukan) nitong kinikilalang batayang araw ng taon na ito.

Sulatan dito kung pumasok sa high school atbp. maliban sa nakasaad sa itaas bago ang kinikilalang batayang araw ng taon na ito.

Isulat ang bank transfer account ng aplikante

【1】対象となる高校生等について

【Tungkol sa Kwalipikadong estudyante sa High School at iba pa】

ふりがな	かながわ きょうすけ	せいねん	昭和 21 年 5 月 5 日
氏名	神奈川 京介	なつび	平成 〇 年 〇 月 〇 日
在学する学校	学校の名称	(国公立) 神奈川県立 〇〇高等 学校	1 年
	課程	☐ 全日制 ☐ 定時制 ☐ 通信制 ☐ 専攻科	
	在学期間	令和7年 4 月 1 日 ~ 年 月 日	
過去の高等学校等における在学期間	学校名	年 月 日	課程
	立	年 月 日	在学中に給付金を受給した回数
	学校名	年 月 日	なし 1回 2回 3回 4回 不明
	立	年 月 日	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

【2】振込先口座

【Bank transfer account】

金融機関名	〇〇 銀行	支店	〇〇 支店	支店コード	0 0 1	よきん	普通 貯蓄
金融機関コード	1 2 3 4	信用組合・農協	本店・支所	支店	〇 〇 1	しゅく	普通 貯蓄
こうばんごう	1 2 3 4 5 6 7	口座番号	※カタカナで記入してください カガワ イクオ				

県使用欄 (記入しないでください)

Huwag susulatan dahil pang-paaralan ito.

【3】保護者等の収入の状況について

【Tungkol sa Kalagayan ng kita ng tagapangalaga at iba pa】

Magsabmit ng mga dokumento para sa sitwasyon ng (may biglaang pagbabago sa kita) ng susunod na tao.

①	☒	2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang) (Magsabmit din ng pang-2 tao na may awtoridad bilang magulang kahit nakadestino sila sa ibang lugar) Kapag ang estudyante ay menor de edad (wala pang 18 taong gulang) at may 2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)
②	☐	1 tao na may awtoridad bilang magulang (Maliban lamang sa pinuno ng pasilidad ng Child Consultation Center o pinuno ng pasilidad ng Child Welfare na pansamantalang may awtoridad bilang magulang) - Isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa divorce o pagkamatay. - Hindi makakapagsabmit ng tax certification at iba pa ang isa sa taong may awtoridad bilang magulang dahil sa hindi maiwasang sitwasyon gaya ng domestic violence, pagpapabaya o nawawala/naglayas atbp.
③	☐	Guardian ng menor de edad () tao Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na-appoint na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat)
④	☐	Taong nagpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (tinatawag na “pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya” sa ibaba) (magulang atbp.) 2 tao Ang estudyante ay umabot sa sapat na gulang habang nag-aaral pa sa paaralan, at walang pagbabago sa taong nagpapanatili ng pamumuhay mula noong menor de edad pa at bago mag-sapat na gulang hanggang sa oras ng aplikasyon
⑤	☐	Taong nagpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao - Ang estudyante ay menor de edad pa, subalit walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian ng menor de edad - Ang estudyante ay may sapat na gulang na nang pumasok sa paaralan, subalit may pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya - Ang estudyante ay may sapat na gulang, at isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang noong menor de edad pa lamang - Ang estudyante ay may sapat na gulang, at walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian noong menor de edad pa lamang iba pa
⑥	☐	Mismong estudyante Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-appoint na guardian ng menor de edad, o walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya, subalit ang mismong estudyante ay nasa sapat na gulang na, at iba pa

Lagyan ng check ang alinman sa ① hanggang ⑥

【4】誓約・委任欄※

【Talaan ng Panunumpa / Pagkakatiwala】

Natiyak ko at sumusumpa ako (ipagkakatiwala) sa mga sumusunod.

Pangalan ng aplikante: 神奈川 育夫

<Panlahat ng sambahayan>

○ Ayon sa katotohanan ang mga nakatala sa aplikasyon. Kapag may mali o pandarayang ginawa sa pagtala ng aplikasyon, susunod sa kautusan ng Board of Education ng Kanagawa Prefecture at ibabalik kaagad ang kabuuang halaga na natanggap.

○ **Hindi nag-aplay ng High School Scholarship Grant sa ibang prefecture maliban sa Kanagawa Prefecture.**

○ Nitong kinikilalang batayang araw at kasalukuyan, ang estudyante sa high school na kwalipikado sa aplikasyon nito ay hindi sakop ng Child Welfare Institutional Benefits (gaya ng bayad sa school trip o special training {maliban sa estudyante sa high school na nasa pasilidad na sumusuporta sa mga ina at anak}) na nasa batas ng Child Welfare.

○ **Kapag may hindi pa nababayaran bayarin sa paaralan maliban sa tuition fee, ipagkakatiwala ko sa prinsipal ng paaralan ang pagbabayad ng balanseng iyon gamit ang matatanggap kong Scholarship Grant.**

○ Nitong kinikilalang batayang araw at kasalukuyan, ang mismong estudyante sa high school atbp. na kwalipikado sa aplikasyon at nakasulat sa 【1】 ay hindi binibigyan ng **Occupational Assistance** ayon sa nakatalaga sa Artikulo 36 ng Batas ng Suporta sa Pamumuhay (Batas 144 noong Showa 25 (Taon 1950))(maliban na lamang kung ang kwalipikadong estudyante sa high school atbp. ay pumapasok sa paaralang Graduate/Advance Course {Senkouka}).

<Kapag ang aplikante lamang ang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya>

○ Ako at ang mismong estudyante sa high school atbp. ay may relasyong katumbas ng relasyon sa pagitan ng sumusuporta at dependent sa ilalim ng batas Health Insurance Act atbp.

Tiyakin ang nilalaman ng nakasulat saka pirmahan sa talaan ng pangalan ng aplikante

Hindi makakatanggap ng benepisyo kapag walang pirma

<学校使用欄>

<学校受付印>

Huwag susulatan dahil pang-paaralan ito.

学校の名称

学校長の氏名

職印